

DEXXO SMART io

- DE** Installationsanleitung
- NL** Installatiegids
- IT** Manuale d'installazione
- ES** Manual de instalación
- EL** Εγχειρίδιο εγκατάστασης





VERSIONE TRADOTTA DEL MANUALE

SOMMARIO

| | | | |
|--|----------|--|-----------|
| 1. Istruzioni di sicurezza | 2 | 5.3. Funzionamento delle fotocellule | 7 |
| 1.1. Avvertenza - Istruzioni importanti per la sicurezza | 2 | 5.4. Funzionamento del contatto porta pedonale | 7 |
| 1.2. Introduzione | 2 | 5.5. Funzionamenti particolari | 7 |
| 1.3. Controlli preliminari | 3 | 5.6. Formazione degli utilizzatori | 7 |
| 1.4. Prevenzione dei rischi | 3 | | |
| 1.5. Impianto elettrico | 4 | 6. Collegamento delle periferiche | 7 |
| 1.6. Istruzioni di sicurezza relative all'installazione | 4 | 6.1. Schema di cablaggio generale - Fig. 21 | 7 |
| 1.7. Normativa | 4 | 6.2. Descrizione delle varie periferiche | 8 |
| 1.8. Assistenza | 4 | | |
| 2. Descrizione del prodotto | 5 | 7. Configurazione avanzata dei parametri | 8 |
| 2.1. Composizione - Fig. 1 | 5 | 7.1. Utilizzo dell'interfaccia di programmazione - Fig. 30 | 8 |
| 2.2. Descrizione della scheda elettronica - Fig. 2 | 5 | 7.2. Significato dei diversi parametri | 8 |
| 2.3. Campo di applicazione - Fig. 3 | 5 | | |
| 3. Installazione | 5 | 8. Programmazione dei telecomandi | 9 |
| 3.1. Altezza dell'installazione - Fig. 4 | 6 | 8.1. Memorizzazione dei telecomandi Keygo io | 9 |
| 3.2. Stadi dell'installazione - Fig. Da 5 a 15 | 6 | 8.2. Memorizzazione dei telecomandi a 3 pulsanti | 9 |
| 4. Messa in servizio rapida | 6 | 9. Cancellazione dei dispositivi di comando e di tutte le regolazioni | 10 |
| 4.1. Mettere l'installazione sotto tensione - Fig. 16 | 6 | 9.1. Cancellazione dei telecomandi memorizzati - Fig. 37 | 10 |
| 4.2. Memorizzare i telecomandi Keygo io per il funzionamento in modalità apertura totale - Fig. 17 | 6 | 9.2. Cancellazione di tutte le regolazioni - Fig. 38 | 10 |
| 4.3. Configurazione del tipo di porta - Fig. 18 | 6 | | |
| 4.4. Autoapprendimento della corsa della porta | 7 | 10. Blocco dei pulsanti di programmazione - Fig. 39 | 10 |
| 5. Prova di funzionamento | 7 | 11. Diagnosi e riparazione | 10 |
| 5.1. Funzionamento con apertura totale - Fig. 20 | 7 | 11.1. Diagnosi | 10 |
| 5.2. Funzionamento del rilevamento di ostacolo | 7 | 11.2. Guasto nei dispositivi di sicurezza | 11 |
| | | 12. Caratteristiche tecniche | 11 |

INFORMAZIONI GENERALI

Istruzioni di sicurezza

-  **Pericolo**
Segnala un pericolo che causa immediatamente il decesso o gravi lesioni corporali.
-  **Avvertenza**
Segnala un pericolo che può causare il decesso o gravi lesioni corporali.
-  **Precauzione**
Segnala un pericolo che può causare lesioni corporali lievi o mediamente gravi.
-  **Attenzione**
Segnala un pericolo che può danneggiare o distruggere il prodotto.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

PERICOLO

La motorizzazione deve essere installata e regolata da un tecnico specializzato nel settore della motorizzazione e dell'automazione domestica, secondo quanto disposto dalle norme applicabili nel paese in cui detta motorizzazione viene implementata.

Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe causare gravi lesioni alle persone, che potrebbero, ad esempio, essere schiacciate dalla porta.

1.1. Avvertenza - Istruzioni importanti per la sicurezza

AVVERTENZA

Per tutelare la sicurezza delle persone, è fondamentale seguire tutte le istruzioni, poiché un'installazione impropria può causare gravi lesioni corporali. Conservare il presente documento.

L'installatore deve obbligatoriamente istruire tutti gli utilizzatori per garantire un uso sicuro della motorizzazione conformemente al manuale d'uso.

Il manuale d'uso e il manuale di installazione devono essere consegnati all'utilizzatore finale. L'installatore deve spiegare esplicitamente all'utente finale che l'installazione, la regolazione e la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da un professionista della motorizzazione e dell'automazione domestica.

1.2. Introduzione

1.2.1. Informazioni importanti

Questo prodotto è una motorizzazione per portoni di garage con apertura orizzontale o verticale, destinata a un utilizzo residenziale così come definito dalle norme EN 60335-2-95 e EN 60335-2-103, alle quali è conforme. Queste istruzioni hanno soprattutto l'obiettivo di soddisfare i requisiti delle suddette norme e di garantire in tal modo la sicurezza delle cose e delle persone.

AVVERTENZA

È fatto divieto di utilizzare questo prodotto al di fuori del campo di applicazione descritto nel presente manuale (vedere paragrafo "Campo di applicazione" del manuale d'installazione).

L'uso di qualsiasi accessorio o componente non previsto da Somfy è vietato e mette in pericolo la sicurezza delle persone.

Il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale comporta l'annullamento della responsabilità e della garanzia SOMFY.

Per eventuali dubbi associati all'installazione della motorizzazione o per ottenere maggiori informazioni, visitare il sito Internet www.somfy.com.

Queste istruzioni sono soggette a eventuali modifiche, laddove subentrino variazioni delle normative o della motorizzazione.

1.3. Controlli preliminari

1.3.1. Ambiente di installazione

⚠ ATTENZIONE

Non spruzzare acqua sulla motorizzazione.

Non installare la motorizzazione in ambiente esplosivo.

Verificare che il range di temperatura evidenziato sulla motorizzazione sia idoneo all'ubicazione.

1.3.2. Stato della porta da motorizzare

Prima di installare la motorizzazione, verificare che:

- il portone sia in buone condizioni meccaniche
- il portone sia correttamente bilanciato
- le strutture del garage (muri, architrave, pareti, soffitto, ecc.) consentano di fissare saldamente la motorizzazione. Fissarle più saldamente se necessario.
- la porta si chiuda e si apra in modo adeguato con una forza inferiore a 150 N.

⚠ PERICOLO

AVVERTENZA: Qualsiasi intervento sulle molle della porta può rappresentare un pericolo (caduta della porta).

1.3.3. Specifiche della porta da motorizzare

Dopo l'installazione, accertarsi che le parti del portone non sconfinino sui marciapiedi o sulla strada pubblica.

⚠ AVVERTENZA

Se il portone del garage è dotato di una porta pedonale, il portone del garage dovrà essere munito di un sistema che ne inibisca il movimento quando la porta pedonale non è in posizione di sicurezza.

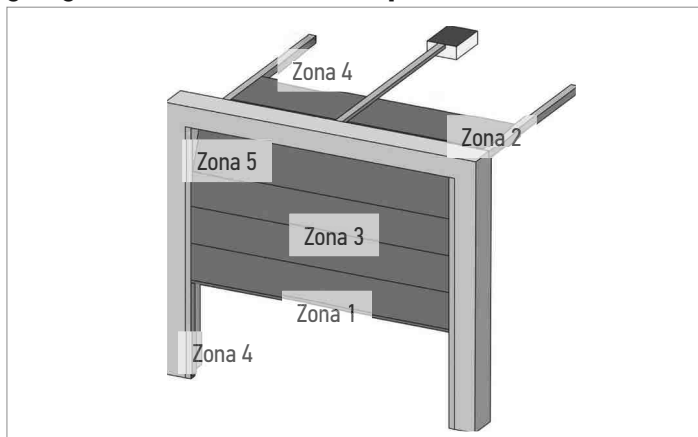
1.4. Prevenzione dei rischi

⚠ AVVERTENZA

Accertarsi che le zone pericolose (schiacciamento, taglio, intrappolamento) fra la parte azionata e le parti fisse circostanti, interessate dal movimento di apertura della parte azionata, siano evitate o segnalate sull'installazione.

Fissare in modo permanente le etichette di avvertenza contro lo schiacciamento in un punto ben visibile, o vicino agli eventuali dispositivi di comando fissi.

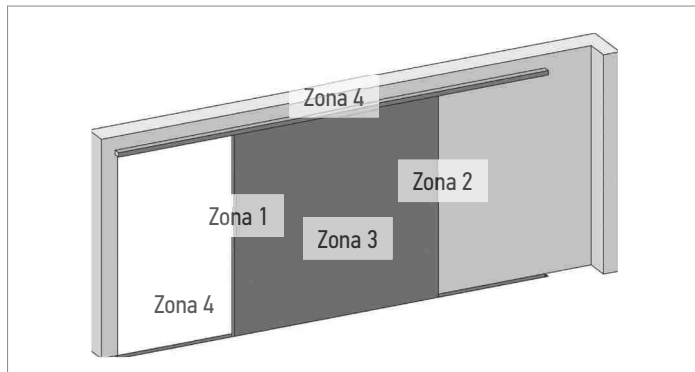
Prevenzione dei rischi - motorizzazione di porta di garage sezionale / basculante per utilizzo residenziale



Zone a rischio: quali misure adottare per eliminarle?

| RISCHI | SOLUZIONI |
|--|--|
| ZONA 1 Rischio di schiacciamento alla chiusura tra il suolo e il bordo inferiore della tapparella | Rilevamento di ostacolo intrinseco alla motorizzazione. Confermare tassativamente che il rilevamento di ostacoli sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453. In caso di funzionamento con richiusura automatica, installare fotocellule elettriche. |
| ZONA 2 Rischio di schiacciamento alla chiusura tra l'architrave e il bordo superiore della tapparella | Rilevamento di ostacolo intrinseco alla motorizzazione. Confermare tassativamente che il rilevamento di ostacoli sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453. |
| ZONA 3 Rischio di taglio e di inceppamento tra i pannelli dell'anta mobile negli interstizi la cui dimensione varia da 8 mm a 25 mm | Eliminare tutti i punti di aggancio e tutti i bordi taglienti dalla superficie della tapparella Eliminare ogni interstizio di dimensione ≥ 8 mm o ≤ 25 mm |
| ZONA 4 Rischio di inceppamento tra le guide di scorrimento e i rulli | Eliminare tutti i bordi taglienti dalle guide di scorrimento Eliminare ogni interstizio ≥ 8 mm fra le guide e i rulli |
| ZONA 5 Rischio di schiacciamento tra i bordi secondari e le parti fisse attigue | Rilevamento di ostacolo intrinseco alla motorizzazione. Confermare tassativamente che il rilevamento di ostacoli sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453. |

Prevenzione dei rischi - motorizzazione per porta di garage scorrevole per utilizzo residenziale



Zone a rischio: quali misure adottare per eliminarle?

| RISCHI | SOLUZIONI |
|---|---|
| ZONA 1 Rischio di schiacciamento alla chiusura | Rilevamento di ostacolo intrinseco alla motorizzazione. Confermare tassativamente che il rilevamento di ostacoli sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453. In caso di funzionamento con richiusura automatica, installare fotocellule elettriche. |
| ZONA 2 Rischio di schiacciamento con una parte fissa attigua | Rilevamento di ostacolo intrinseco alla motorizzazione. Confermare tassativamente che il rilevamento di ostacoli sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453. Protezione attraverso una protezione meccanica (vedere Fig. 1), oppure attraverso delle distanze di sicurezza (vedere Fig. 2) |

| RISCHI | SOLUZIONI |
|--|--|
| ZONA 3 Rischio di taglio e di inceppamento tra i pannelli dell'anta mobile negli interstizi la cui dimensione varia da 8 mm a 25 mm | Eliminare tutti i punti di aggancio e tutti i bordi taglienti dalla superficie della tapparella Eliminare ogni interstizio di dimensione ≥ 8 mm o ≤ 25 mm |
| ZONA 4 Rischio di inceppamento tra le guide di scorrimento e i rulli | Eliminare tutti i bordi taglienti dalle guide di scorrimento Eliminare ogni interstizio ≥ 8 mm fra le guide e i rulli |

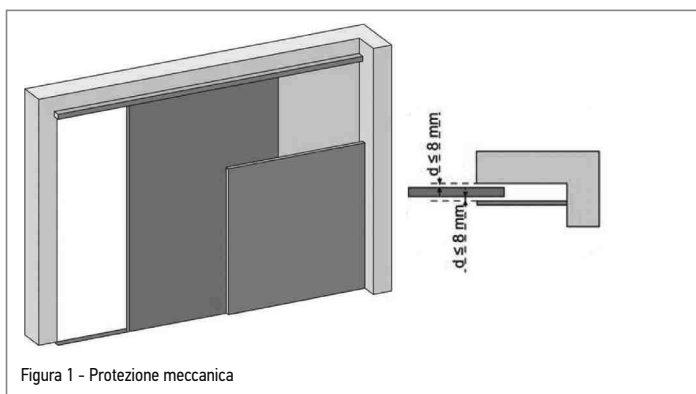


Figura 1 - Protezione meccanica

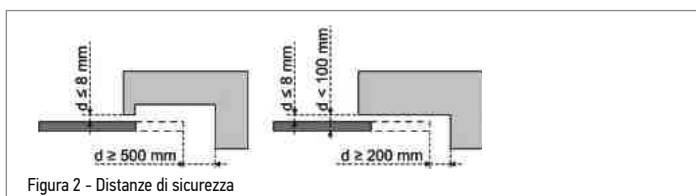


Figura 2 - Distanze di sicurezza

1.5. Impianto elettrico

⚠ PERICOLO

L'installazione dell'alimentazione elettrica deve essere conforme alle norme applicabili nel paese in cui viene installata la motorizzazione ed eseguita da personale qualificato.

La linea elettrica deve essere riservata esclusivamente alla motorizzazione e dotata di una protezione costituita:

- da un fusibile o interruttore calibro 10 A,
- e da un dispositivo di tipo differenziale (30 mA).

Deve inoltre essere previsto un mezzo di disconnessione onnipolare dell'alimentazione.

Si consiglia l'installazione di un parafulmine (con una tensione residua di 2 kV max.).

Passaggio dei cavi

I cavi interrati devono essere dotati di una guaina di protezione con un diametro sufficiente per far passare il cavo del motore e i cavi degli accessori.

Per i cavi non interrati, utilizzare un passacavi in grado di resistere al passaggio dei veicoli (rif. 2400484).

1.6. Istruzioni di sicurezza relative all'installazione

⚠ AVVERTENZA

Prima di installare la motorizzazione, rimuovere tutte le corde o le catene inutili e disattivare tutti quei dispositivi di bloccaggio (antiefrazione) che non risultino necessari al funzionamento motorizzato.

⚠ PERICOLO

Non collegare la motorizzazione ad una fonte di alimentazione prima di avere terminato l'installazione.

⚠ AVVERTENZA

È severamente vietato modificare qualunque elemento fornito in questo kit o utilizzare elementi aggiuntivi non raccomandati dal presente manuale.

Sorvegliare il portone in movimento e mantenere le persone a distanza fino al termine dell'installazione.

Non utilizzare adesivi per fissare la motorizzazione.

Installare il dispositivo di sblocco manuale interno a meno di 1,8 m di altezza.

Fissare in modo permanente l'etichetta relativa al dispositivo di sblocco manuale vicino al relativo organo di manovra.

⚠ AVVERTENZA

Prestare attenzione durante l'utilizzo del dispositivo di sblocco manuale, perché una portone aperto può ricadere rapidamente a causa di molle deboli o rotte, o a causa di un cattivo bilanciamento.

⚠ ATTENZIONE

Installare ogni dispositivo di comando fisso a un'altezza minima di 1,5 m in vista del portone, ma lontano dalle parti mobili.

Dopo l'installazione, verificare che:

- il meccanismo sia regolato correttamente
- Il dispositivo di sblocco manuale funzioni correttamente
- la motorizzazione modifichi il senso di rotazione quando il portone incontra un oggetto alto 50 mm situato a terra.

Precauzioni per l'abbigliamento

Togliersi tutti i gioielli (braccialetti, collane o altro) durante l'installazione.

Per le operazioni di manipolazione, foratura e saldatura, indossare le protezioni idonee (occhiali speciali, guanti, cuffie antirumore, ecc.).

1.7. Normativa

Somfy dichiara che il prodotto descritto in queste istruzioni, quando utilizzato in conformità con esse, è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili e, in particolare, alla Direttiva Macchina 2006/42/CE e alla Direttiva Radio 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità CE è disponibile sul seguente sito internet: www.somfy.com/ce.

Antoine CREZE, Responsabile normative, Cluses

1.8. Assistenza

Durante le fasi di installazione della motorizzazione, potreste incontrare delle difficoltà o avere dei dubbi che non riuscite a chiarire.

Non esitate a contattarci, i nostri specialisti sono a disposizione per qualsiasi domanda.

Internet: www.somfy.com






2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO







2.1. Composizione - Fig. 1





| Rif. | Numero | Denominazione |
|------|--------|--------------------------------------|
| 1 | 1 | Testa del motore |
| 2 | 1 | Calotta della testa del motore |
| 3 | 1 | Calotta dell'illuminazione integrata |
| 4 | 1 | Forcella architrave |
| 5 | 1 | Forcella porta |
| 6 | 2 | Staffa di fissaggio al soffitto |
| 7 | 2 | Staffa di fissaggio testa motore |
| 8 | 1 | Dispositivo di disinnesto manuale |
| 9 | 1 | Braccio di collegamento |
| 10 | 1 | Arresto fine corsa |
| 11 | 4 | Cuscinetto di tenuta della catena |
| 12 | 1 | Cavo di alimentazione |
| 13 | 4 | Vite H M8x16 |
| 14 | 4 | Vite con rondella H M8x12 |
| 15 | 6 | Dado HU8 |
| 16 | 2 | Asse |
| 17 | 2 | Circlip |
| 19 | 4 | Vite autoformante Ø 4x8 |
| 20 | 2 | Vite per plastica Ø 3,5x12 |
| 21a | 1 | Guida monoblocco |
| 21b | 1 | Guida in 2 parti |
| 21b1 | 1 | Manicotto |
| 21b2 | 4 | Vite autoformante Ø 4x8 |
| 22 | 2 | Dado HM8 autobloccante |
| 23 | 2 | Squadra |
| 24 | 1 | Spessore |
| 25 | 2 | Trasmettitore* |

* Il modello e il numero di telecomandi possono variare in base ai pacchetti.

2.2. Descrizione della scheda elettronica - Fig. 2

| | | | |
|--|--------------|---|-----------------------------|
|  | Spenta |  | Lampeggiamento lento |
|  | Accesa fissa |  | Lampeggiamento rapido |
| | |  | Lampeggiamento molto rapido |

| Rif. | Denominazione | Commenti |
|------|---------------|--|
| 1 | Spia Power |  : Alla prima messa in tensione, apprendimento non eseguito  : Apprendimento in corso  : Apprendimento eseguito  : Anomalia sull'elettronica (termica, motore, ...) |
| 2 | Spia PROG |  : Ricezione radio  : In attesa di memorizzazione di un punto di comando radio |
| 3 | Pulsante PROG | Memorizzazione / cancellazione dei punti di comando radio |

| Rif. | Denominazione | Commenti |
|------|---|--|
| 4 | Pulsante SET | Selezione della modalità di funzionamento |
| 5 | Pulsante - | Prima dell'autoapprendimento, chiusura della porta mediante pressione continua Interruzione dell'autoapprendimento Durante la configurazione, modifica del valore di un parametro |
| 6 | Pulsante + | Prima dell'autoapprendimento, apertura della porta mediante pressione continua Interruzione dell'autoapprendimento Durante la configurazione, modifica del valore di un parametro |
| 7 | Spie di configurazione | P0: Modalità di funzionamento P1: Velocità della porta di garage P2: Zona di rallentamento P3: Sensibilità del rilevamento di ostacolo P4: Fotocellule elettriche Px: Tipo di porta |
| 8 | Morsettiera staccabile | Alimentatore 230 V |
| 9 | Morsettiera staccabile | Uscita ausiliaria |
| 10 | Morsettiera staccabile | Cellule fotoelettriche e lampeggiante arancione |
| 11 | Ingresso alimentazione bassa tensione 9,6 V | Compatibilità batterie 9,6 V |
| 12 | Morsettiera staccabile | Punto di comando filare, cellule fotoelettriche, contatto porta pedonale, antenna separata |
| 13 | Spia fotocellule |  : Funzionamento normale  : Rilevamento in corso Auto-test in corso Guasto permanente |
| 14 | Non utilizzato | |
| 15 | Spia contatto porta pedonale |  : Comando attivato |
| 16 | Spia comando filare |  : Comando attivato |
| 17 | Illuminazione integrata | |

2.3. Campo di applicazione - Fig. 3

Questa motorizzazione è destinata esclusivamente al dispositivo di porte di garage per uso residenziale di tipo:

A: Porta basculante a sbalzo



B : porta sezionale

C: porta laterale


Vedere descrizione del parametro Px al capitolo 7 Configurazione avanzata dei parametri per la selezione del tipo di porta.

Ottimizzazione dell'impianto

Per le altezze massime delle porte, la corsa del motore può essere ottimizzata:

- Montando la testa del motore a 90° (Fig. -) 7- .
- Fissando la forcella dell'architrave al soffitto, arretrandola, rispetto all'architrave, di 200 mm max. (Fig. 5- .
- Riducendo il braccio di collegamento (Fig. 11).

3. INSTALLAZIONE

Attenzione
 Se la porta di garage è l'unico accesso al garage, prevedere un dispositivo di sblocco esterno (rif. 9012961 o rif. 9012962).

La posizione stabilita per il fissaggio della motorizzazione deve permettere di effettuare lo sblocco manuale del prodotto in modo semplice e sicuro.


3.1. Altezza dell'installazione - Fig. 4

Misurare la distanza "D" tra il punto più alto della porta ed il soffitto.

- Se "D" è compreso tra 35 e 200 mm, fissare direttamente il gruppo al soffitto.
- Se "D" è superiore a 200 mm, fissare il gruppo in modo che l'altezza "H" sia compresa tra 10 e 245 mm.


3.2. Stadi dell'installazione - Fig. Da 5 a 15

3.2.1. Fissaggio della forcella dell'architrave e della forcella della porta - Fig. 5

Nel caso in cui l'impianto venga fissato direttamente al soffitto (aderente al soffitto), la forcella dell'architrave può essere fissata al soffitto e, se necessario, con uno scostamento, rispetto all'architrave, di 200 mm max (Fig. -). 5- .


3.2.2. Montaggio della guida in 2 parti - Fig. 6


1) 2) 3) Aprire le due parti della guida.

 **Attenzione**
Verificare che la catena o la cinghia non sia incrociata.

4) Assemblare le due parti della guida con il manicotto.

5) Fissare con l'ausilio delle 4 viti di fissaggio.

 *Nel caso in cui l'impianto venga direttamente fissato al soffitto, non utilizzare le viti di fissaggio del manicotto.*

 **Attenzione**
Le viti di fissaggio non devono entrare nella guida (non forare).

6) Serrare il dado per tendere la catena o la cinghia. La gomma schiacciata deve misurare tra i 18 e i 20 mm.


3.2.3. Assemblaggio della guida alla testa del motore - Fig. 7

3.2.4. Fissaggio alla forcella dell'architrave - Fig. 8

3.2.5. Fissaggio al soffitto



Fissaggio aderente al soffitto - Fig. 9


Fissaggio direttamente al soffitto tramite la guida.

È possibile aggiungere eventuali punti di fissaggio a livello della testa del motore (Fig. 9- .

Fissaggio staccato dal soffitto - Fig. 10

Due possibilità:


- fissaggio a livello della testa motore (Fig. 10 - )
- Fissaggio a livello della guida di scorrimento (Fig. 10 - 

Per un fissaggio intermedio regolabile lungo la guida o un fissaggio ad un'altezza compresa tra 250 mm e 550 mm, occorre utilizzare il kit di fissaggio al soffitto, art.: 9014462 (Fig. 10 - .

3.2.6. Taglio del braccio di collegamento - Fig. 11

Tagliare il braccio di collegamento seguendo la distanza tra il punto più alto della porta e la guida di scorrimento motore.

3.2.7. Fissaggio del braccio alla porta e al carrello - Fig. 12

 **Attenzione**
Nel caso in cui la maniglia di sblocco sia ad un'altezza superiore a 1,80 m, occorrerà allungare il cavo per renderla accessibile a tutti gli utilizzatori.


1) Disinnestare il carrello con il dispositivo di disinnesto manuale.

2) Portare il carrello a livello della porta.

3) Fissare il braccio alla forcella della porta ed al carrello.

3.2.8. Regolazione e fissaggio del fincorsa dell'apertura - Fig. 13

1) Disinnestare il carrello con il dispositivo di disinnesto manuale e portare la porta in posizione aperta.


 **Attenzione**
Durante questa manovra, verificare che il cavo del dispositivo di sblocco non rischi di impigliarsi successivamente in una parte sporgente di un veicolo (ad esempio le barre del tetto).

Non aprire la porta al massimo, ma posizionarla in modo che non raggiunga gli arresti.

2) Inserire l'arresto meccanico (10) nella guida di scorrimento, e, successivamente, ruotarlo di 90°.

3) Posizionare l'arresto meccanico contro il carrello.

4) Avvitare la vite di fissaggio senza serrarla.

 **Attenzione**
Non serrare completamente la vite di fissaggio. Un serraggio eccessivo può danneggiare la vite e portare a un'imperfetta tenuta dell'arresto meccanico.

3.2.9. Montaggio dei cuscinetti di mantenimento della catena - Fig. 14


Caso delle guide a catena, soltanto. Questi cuscinetti permettono di limitare i rumori dovuti allo sfregamento della catena nella guida di scorrimento.

Posizionare il cuscinetto di mantenimento della catena nel primo foro della guida all'esterno di ogni arresto.

Badare ad inserire al massimo il cuscinetto, in modo che il tassello di posizionamento sporga all'esterno della guida.


3.2.10. Verifica della tensione della catena o della cinghia - Fig. 15

Le guide vengono fornite con una tensione preconfigurata e controllata. Se necessario, regolare la tensione.

 **Attenzione**
La gomma o la molla di trazione non deve mai essere totalmente compressa durante il funzionamento.

4. MESSA IN SERVIZIO RAPIDA


4.1. Mettere l'installazione sotto tensione - Fig. 16

 **Pericolo**
Collegare il cavo di alimentazione ad una presa prevista a tale scopo e conforme ai requisiti elettrici.

Collegare la motorizzazione alla rete elettrica e mettere l'installazione sotto tensione.

L'illuminazione integrata lampeggia 3 volte e la spia "POWER" lampeggia lentamente.

4.2. Memorizzare i telecomandi Keygo io per il funzionamento in modalità apertura totale - Fig. 17

 *L'esecuzione di questa procedura per un canale già memorizzato ne provoca la cancellazione.*

1) Premere il tasto "PROG" per 2 sec.

L'illuminazione integrata e la spia "PROG" si accendono fisse.

2) Premere simultaneamente i tasti esterni sinistro e destro del telecomando fino a quando la spia non lampeggia.

3) Premere il pulsante del telecomando che comanderà l'apertura totale della porta.

L'illuminazione integrata e la spia "PROG" lampeggiano per 5 sec.

Il telecomando è memorizzato.

4.3. Configurazione del tipo di porta - Fig. 18

Il parametro Px (tipo di porta) predefinito è sezionale.

| Px | Tipo di porta |
|--------|---------------------|
| Valori | 1: Sezionale |
| | 2: Laterale |
| | 3: Basculante |

Se la motorizzazione è installata su una porta basculante o laterale, modificare il valore del parametro Px seguendo le istruzioni del capitolo 7.1 Utilizzo dell'interfaccia di programmazione - Fig. 30.

4.4. Autoapprendimento della corsa della porta

L'autoapprendimento consente di regolare la velocità, la coppia massima e le zone di rallentamento della porta.

⚠️ **Attenzione**

- L'autoapprendimento è un passaggio obbligatorio nella messa in servizio della motorizzazione.
- Durante l'autoapprendimento, la funzione di rilevamento di un ostacolo non è attiva. Togliere qualsiasi oggetto od ostacolo e impedire a qualsiasi persona di avvicinarsi o di spostarsi nel raggio d'azione della motorizzazione.
- Durante l'autoapprendimento, premere il pulsante "SET", "+" o "-" se si desidera interromperlo.
- Durante l'autoapprendimento, gli ingressi di sicurezza sono attivi.

i Di default le zone di rallentamento durante la chiusura e l'apertura sono di circa 20 cm. Nella zona di rallentamento, la porta non deve avere alcun punto di resistenza.

⚠️ **Attenzione**

Al termine dell'installazione, verificare obbligatoriamente che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della normativa EN 12 453.

4.4.1. Autoapprendimento porta di garage sezionale o basculante - Fig. 19A

- 1) Premere il tasto "SET" per 2 sec.
La spia "POWER" lampeggia rapidamente.
- 2) Comandare il motore con il pulsante "+" o "-" affinché la navetta del sistema di trasmissione si innesti sul carrello e portare la porta in posizione chiusa.
- 3) Regolare la posizione chiusa con il pulsante "+" o "-". Rilasciare il pulsante "-" prima della forzatura del motore sulla porta.
- 4) Premere il pulsante "SET" per confermare il fine corsa di chiusura e avviare l'autoapprendimento:
 - La porta si apre a velocità ridotta.
 - La porta si chiude a velocità nominale poi a velocità ridotta fino alla posizione chiusa.
 - Il cancello si apre a velocità nominale poi a velocità ridotta fino alla posizione aperta.
 - La porta si chiude a velocità nominale poi a velocità ridotta fino alla posizione chiusa.
 L'apprendimento è terminato. La spia "POWER" è accesa fissa.

4.4.2. Autoapprendimento porta garage laterale - Fig. 19B

Verificare il senso di rotazione del motore

- 1) Premere il tasto "SET" per 2 sec.
La spia "POWER" lampeggia rapidamente.
- 2) Comandare il motore con il pulsante "+" o "-" affinché la navetta del sistema di trasmissione si innesti sul carrello e portare la porta in posizione chiusa.
- 3) Premere e tenere premuto il tasto "+" per aprire la porta. Se la porta si chiude, premere contemporaneamente i tasti "+" e "-". Il senso di funzionamento è invertito.

Lanciare l'autoapprendimento

- 4) Regolare la posizione chiusa con il pulsante "+" o "-". Rilasciare il pulsante "-" prima della forzatura del motore sulla porta.
- 5) Premere il pulsante "SET" per confermare il fine corsa di chiusura e avviare l'autoapprendimento:
 - La porta si apre a velocità ridotta.
 - La porta si chiude a velocità nominale poi a velocità ridotta fino alla posizione chiusa.
 - Il cancello si apre a velocità nominale poi a velocità ridotta fino alla posizione aperta.
 - La porta si chiude a velocità nominale poi a velocità ridotta fino alla posizione chiusa.
 L'apprendimento è terminato. La spia "POWER" è accesa fissa.

5. PROVA DI FUNZIONAMENTO

5.1. Funzionamento con apertura totale - Fig. 20

5.2. Funzionamento del rilevamento di ostacolo

- Rilevamento di ostacolo in modalità chiusura = arresto + riapertura totale.
- Rilevamento di ostacolo in modalità apertura = arresto + arretramento.

5.3. Funzionamento delle fotocellule

- Fotocellule nascoste all'apertura = lo stato delle fotocellule non viene preso in considerazione, la porta continua a muoversi.
- Fotocellule nascoste alla chiusura = arresto + riapertura totale.

5.4. Funzionamento del contatto porta pedonale

- Attivazione del contatto porta pedonale alla chiusura = arresto
- Attivazione del contatto porta pedonale all'apertura = arresto

5.5. Funzionamenti particolari

Consultare il libretto dell'utilizzatore.

5.6. Formazione degli utilizzatori

Istruire tutti gli utilizzatori sull'uso in totale sicurezza della porta motorizzata (utilizzo standard e principio di sblocco) e sulle verifiche periodiche obbligatorie.

6. COLLEGAMENTO DELLE PERIFERICHE



Avvertenza

Le operazioni di collegamento devono essere eseguite in assenza di alimentazione.

6.1. Schema di cablaggio generale - Fig. 21

| Morsetti | | Collegamento | Commenti |
|----------|---------------|---|--|
| 1 | L | Alimentatore 230 V | |
| 2 | N | | |
| 3 | Ausil. | Illuminazione della zona Contatto pulito | 230 V - 500 W max • ovvero 5 lampade fluore-scenti compatte o a LED • ovvero 2 alimentatori per LED a bassa tensione • ovvero 1 illuminazione alogena da 500 W max. |
| 4 | | | |
| 5 | Flash | Uscita spia arancione da 24 V - 15 W | |
| 6 | | | |
| 7 | | Alimentazione accessori da 24 V | |
| 8 | + | | |
| 9 | Tx | Alimentazione trasmettitore cellule fotoelettriche per autotest | |
| 10 | Batt | Batteria | Compatibilità batteria 9,6 V |
| 11 | | | |
| 12 | Start | Ingresso comando di apertura Totale | Contatto pulito NO |
| 13 | | Comune | |
| 14 | Stop | Contatto porta | Contatto pulito NO |
| 15 | | | |
| 16 | | Non utilizzato | |
| 17 | | Comune | |
| 18 | Fotocel- lula | Ingresso di sicurezza fotocellule | Contatto pulito NO |
| 19 | Ant | Massa antenna | |
| 20 | | Anima antenna | |

6.2. Descrizione delle varie periferiche

6.2.1. Fotocellule - Fig. 22

sono possibili 3 tipi di collegamento:

Fig. 22A - senza autotest: programmare il parametro "P4" = 1.

Fig. 22B - BUS:

- 1) Togliere il ponte tra i morsetti 17 e 18.
- 2) Programmare il parametro "P4" = 2.
- 3) Eseguire un autoapprendimento.

Fig. 22C - con autotest: programmare il parametro "P4" = 3.



Avvertenza

L'installazione di fotocellule CON AUTO-TEST P4 = 3 è obbligatoria se:

- viene utilizzato il comando a distanza dell'automatismo senza visibilità della porta,
- viene attivata la chiusura automatica ("P0" = 2 o 3).

Permette di effettuare un test automatico del funzionamento delle cellule fotoelettriche ad ogni movimento della porta.

6.2.2. Fotocellula Reflex - Fig. 23

Programmare il parametro "P4" = 1.

6.2.3. Faro arancione (Fig. 24)

6.2.4. videocitofono - Fig. 25

6.2.5. Antenna - Fig. 26

Collegare il cavo dell'antenna ai morsetti 19 (treccia) e 20 (anima).

6.2.6. Contatto porta pedonale - Fig. 27

6.2.7. Batteria 9,6 V - Fig. 28

Funzionamento in modalità danneggiata: velocità ridotta e costante (nessun rallentamento a fine corsa), accessori da 24 V inattivi (fotocellule comprese).

Autonomia: 3 cicli / 24 ore

6.2.8. Illuminazione della zona - Fig. 29

Per un'illuminazione di classe I, collegare il filo di terra al morsetto di terra della base.



Attenzione

in caso di danneggiamento, il filo di terra deve essere sempre più lungo della fase e del neutro.

L'uscita illuminazione deve essere protetta da un fusibile 5 A temporizzato (non in dotazione).

Potenza dell'uscita illuminazione:

- ovvero 5 lampade fluorescenti compatte o a LED
- ovvero 2 alimentatori per LED a bassa tensione
- ovvero 1 illuminazione alogena da 500 W max.

7. CONFIGURAZIONE AVANZATA DEI PARAMETRI





7.1. Utilizzo dell'interfaccia di programmazione - Fig. 30

- 1) Premere per 0,5 sec. il pulsante "SET" per accedere alla modalità configurazione.
La spia P0 lampeggia 1 volta.
- 2) Premere il tasto "+" o "-" per cambiare il valore del parametro.
La spia lampeggia x volte per indicare il valore selezionato.
- 3) Premere per 0,5 sec. il pulsante "SET" per confermare il valore e passare al parametro successivo.
Se è selezionato il parametro Px, una pressione di 0,5 sec. del pulsante "SET" comporta l'uscita dalla modalità configurazione.
- 4) Premere il pulsante "SET" per 2 sec. per confermare il valore e uscire dalla modalità configurazione.
Le spie di configurazione sono spente.

7.2. Significato dei diversi parametri

(Testo in grassetto = valori di default)


| P0 | Modalità di funzionamento |
|----------|---|
| Valori | 1: sequenziale 2: sequenziale + temporizzazione di chiusura breve (60 sec.) 3: sequenziale + temporizzazione di chiusura prolungata (120 sec.) + blocco fotocellule (2 sec.) |
| Commenti | P0 = 1: Ogni pressione esercitata sul pulsante del trasmettitore provoca il movimento del motore (posizione iniziale: porta chiusa) secondo il ciclo seguente: apertura, arresto, chiusura, arresto, apertura... P0 = 2: Questa modalità di funzionamento è autorizzata solo se sono installate delle fotocellule e P4 = 3. In modalità sequenziale con temporizzazione di chiusura breve: • la chiusura del cancello avviene automaticamente dopo una durata di temporizzazione pari a 60 sec., • una pressione del tasto del telecomando interrompe il movimento in corso e la temporizzazione di chiusura (la porta resta aperta). P0 = 3: Questa modalità di funzionamento è autorizzata solo se sono installate delle fotocellule e P4 = 3. In modalità sequenziale con temporizzazione di chiusura prolungata + blocco fotocellule: • la chiusura della porta avviene automaticamente dopo una durata di temporizzazione pari a 120 sec., • una pressione del tasto del telecomando interrompe il movimento in corso e la temporizzazione di chiusura (la porta resta aperta). • Dopo l'apertura della porta, il passaggio davanti alle fotocellule (sicurezza chiusura) provoca la chiusura dopo una temporizzazione breve (2 sec. fissa). Se non c'è passaggio davanti alle fotocellule, la chiusura della porta avviene automaticamente dopo una durata di temporizzazione pari a 120 sec. Se un ostacolo è presente nella zona di rilevamento delle fotocellule, la porta non si chiude. Si chiuderà una volta rimosso l'ostacolo. |
| P1 | Velocità della porta in chiusura |
| Valori | 1: Minima 2: Standard 3: Rapida |
| Commenti | In caso di modifica del parametro, si raccomanda di eseguire un nuovo autoapprendimento. Avvertenza Se il parametro è modificato, l'installatore deve obbligatoriamente verificare che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della normativa EN 12 453. Il mancato rispetto di questa istruzione potrebbe causare gravi lesioni alle persone, che potrebbero ad esempio essere schiacciate dal cancello. |

| P2 | Zona di rallentamento in modalità chiusura |
|----------|--|
| Valori | 1: Senza 2: Breve (circa 20 cm) 3: Prolungata |
| Commenti | In caso di modifica del parametro, si raccomanda di eseguire un nuovo autoapprendimento. Avvertenza <i>Se il parametro è modificato, l'installatore deve obbligatoriamente verificare che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della normativa EN 12 453.</i>  <i>Il mancato rispetto di questa istruzione potrebbe causare gravi lesioni alle persone, che potrebbero ad esempio essere schiacciate dal cancello.</i> |
| P3 | Sensibilità del rilevamento di ostacolo |
| Valori | 1: Molto scarso 2: Scarso 3: Standard 4: Massimo |
| Commenti | In caso di modifica del parametro, si raccomanda di eseguire un nuovo autoapprendimento. Avvertenza <i>Se il parametro è modificato, l'installatore deve obbligatoriamente verificare che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della normativa EN 12 453.</i>  <i>Il mancato rispetto di questa istruzione potrebbe causare gravi lesioni alle persone, che potrebbero ad esempio essere schiacciate dal cancello.</i> |
| P4 | Fotocellule elettriche |
| Valori | 1: Attive 2: BUS 3: Attive con autotest mediante commutazione dell'alimentazione 4: Non attive |
| Commenti | 1: dispositivo di sicurezza senza autotest, è obbligatorio testare ogni 6 mesi il corretto funzionamento del dispositivo. 2: applicazione fotocellule bus. 3: l'auto-test del dispositivo si effettua ad ogni ciclo di funzionamento, commutando l'alimentazione. 4: l'ingresso di sicurezza non viene preso in considerazione. Avvertenza <i>Se P4 = 4, è vietato il funzionamento in modalità automatica della motorizzazione ed è obbligatorio utilizzare il comando a vista della motorizzazione.</i>  |
| Px | Tipo di porta |
| Valori | 1: Sezionale 2: Laterale 3: Basculante  Attenzione <i>In caso di modifica del parametro in seguito all'autoapprendimento, la motorizzazione torna in modalità non regolata. È necessario avviare un nuovo autoapprendimento.</i> |

8. PROGRAMMAZIONE DEI TELECOMANDI

8.1. Memorizzazione dei telecomandi Keygo io

8.1.1. A partire dall'interfaccia di programmazione

- 1) Premere il tasto "PROG" per 2 sec.
L'illuminazione integrata e la spia "PROG" si accendono fisse.
-  Una nuova pressione di "PROG" permette di passare alla memorizzazione della funzione successiva (apertura parziale, comando uscita Ausil. 230V, comando illuminazione integrato).
- 2) Premere brevemente e contemporaneamente i tasti esterno destro ed esterno sinistro del telecomando.
- 3) Premere brevemente il tasto selezionato per comandare la funzione (apertura totale, apertura parziale, comando uscita Ausil. 230V, comando illuminazione integrato).

Comando apertura totale - Fig. 17

Comando apertura parziale - Fig. 31

Comando uscita Ausil. 230 V - Fig. 32

Comando illuminazione integrato - Fig. 33

8.1.2. Mediante copia di un telecomando Keygo io già memorizzato - Fig. 34

Questa operazione permette di copiare la programmazione di un tasto di telecomando già memorizzato.

- 1) Premere contemporaneamente i tasti esterno destro ed esterno sinistro del telecomando già memorizzato fino al lampeggiamento della spia.
- 2) Premere per 2 secondi il tasto da copiare del telecomando già memorizzato.
- 3) Premere brevemente e simultaneamente i tasti esterno destro e esterno sinistro del nuovo telecomando.
- 4) Premere brevemente il tasto scelto per il comando della motorizzazione sul nuovo telecomando.


Legenda della figura:

Kenyo io A = telecomando già memorizzato sull'installazione

Kenyo io B = nuovo telecomando da memorizzare sull'installazione

8.2. Memorizzazione dei telecomandi a 3 pulsanti

8.2.1. A partire dall'interfaccia di programmazione - Fig. 35

- 1) Premere il tasto "PROG" per 2 sec.
L'illuminazione integrata e la spia "PROG" si accendono fisse.
-  Una nuova pressione di "PROG" permette di passare alla memorizzazione della funzione successiva (apertura parziale, comando uscita Ausil. 230V, comando illuminazione integrato).
- 2) Premere "PROG" dietro il telecomando a 3 pulsanti per memorizzare la funzione.
L'illuminazione integrata e la spia "PROG" lampeggiano per 5 sec.

8.2.2. Mediante copia di un telecomando a 3 pulsanti io monodirezionali già memorizzato - Fig. 36

Legenda della figura:

A = telecomando già memorizzato sull'installazione

B = nuovo telecomando da memorizzare sull'installazione

8.2.3. Funzione dei pulsanti dei telecomandi a 3 pulsanti

| Funzione | ^ | my | v |
|--------------------------------|------------------|---|-------------------|
| Apert. Totale | Apertura totale | Stop | Chiusura totale |
| Apert. Parziale | Apertura totale | Se la porta è chiusa o aperta → apertura parziale Altrimenti → arresto | Chiusura totale |
| Ausil. 230 V | Uscita Ausil. ON | | Uscita Ausil. OFF |
| Illuminazione integrata | ON | | OFF |

9. CANCELLAZIONE DEI DISPOSITIVI DI COMANDO E DI TUTTE LE REGOLAZIONI

9.1. Cancellazione dei telecomandi memorizzati - Fig. 37

Premere il tasto "PROG" (per 7 sec.) fino a quando non lampeggia la spia "PROG". Questa azione cancella tutti i dispositivi di comando memorizzati.

9.2. Cancellazione di tutte le regolazioni - Fig. 38

Premere il tasto "SET" (per 7 sec.) fino a quando la spia "POWER" non lampeggia lentamente.

Provocherà la cancellazione dell'autoapprendimento e il ritorno ai valori di default per tutti i parametri.

10. BLOCCO DEI PULSANTI DI PROGRAMMAZIONE - FIG. 39

⚠ Avvertenza

La tastiera deve essere obbligatoriamente bloccata, al fine di garantire la sicurezza degli utilizzatori.

Il mancato rispetto di questa istruzione potrebbe causare gravi lesioni alle persone, che potrebbero ad esempio essere schiacciate dal cancello.

Premere simultaneamente i tasti "SET", "+", "-".

Si bloccano le programmazioni (autoapprendimento, configurazioni). Le spie di configurazione si accendono in seguito alla pressione di un pulsante di programmazione.

Per accedere nuovamente alla programmazione, ripetere la medesima procedura.

11. DIAGNOSI E RIPARAZIONE

11.1. Diagnosi

| | Significato | Soluzione |
|-------------------|--|---|
| Spia POWER | | |
| ☀ | Alla prima messa in tensione, apprendimento non eseguito | Effettuare la messa in servizio rapida della motorizzazione. |
| ☀ | Apprendimento in corso | Attendere il completamento dell'apprendimento |
| 🌀 | Anomalia sull'elettronica | |
| | Termica motore | Interrompere l'alimentazione, attendere circa 5 minuti, rimettere sotto tensione. |
| | Altro guasto | Contattare il servizio di assistenza tecnica Somfy. |
| ☀ | Apprendimento eseguito | |

Spia cellule fotoelettriche

| | | |
|---|-----------------------|--|
| ○ | Funzionamento normale | |
| ☀ | Rilevamento in corso | Dalla fine del rilevamento, la spia si spegne. |
| | Auto-test in corso | Dalla fine dell'auto-test, la spia si spegne. |
| | Guasto permanente | Verificare l'allineamento delle fotocellule, il cablaggio delle fotocellule. Dopo 3 min, l'ingresso del comando filare (morsetti 12 e 13) permette di comandare la porta in presenza uomo. |

Spia contatto porta pedonale

| | | |
|---|-----------------------|--|
| ○ | Funzionamento normale | |
| ☀ | Rilevamento in corso | Dalla fine del rilevamento (porta pedonale aperta), la spia si spegne. |
| | Auto-test in corso | Dalla fine dell'auto-test, la spia si spegne. |
| | Guasto permanente | Verificare la chiusura della porta pedonale, il cablaggio del contatto porta pedonale. Dopo 3 min, l'ingresso del comando filare (morsetti 12 e 13) permette di comandare la porta in presenza uomo. |

Spia comando filare

| | | |
|---|--------------------------------|---|
| ○ | Nessun comando filare attivato | |
| ☀ | Comando filare attivato | Verificare meccanicamente che il punto di comando non abbia blocchi. Se il punto di comando non ha blocchi, scollegarlo. Se la spia si spegne, verificare il cablaggio. |

Spie (riferimenti da 13 a 16)

| | | |
|---|---|--|
| 🌀 | Corto circuito sull'ingresso filare degli accessori | Verificare il cablaggio degli accessori. Se le 4 spie continuano a lampeggiare, togliere successivamente i morsettieri arancioni (5-6), neri (da 7 a 9) e verdi (da 12 a 18) per identificare l'origine del corto circuito. Alcune spie possono accendersi di rosso fisso per indicare un guasto a livello del morsettiere rimosso. Se le 4 spie continuano a lampeggiare, contattare l'assistenza tecnica Somfy. |
|---|---|--|

Spie di configurazione

| | | |
|---|--|---|
| 🌀 | Blocco/Sblocco dei tasti di programmazione | Se tutte le spie di configurazione lampeggiano quando si preme un pulsante di programmazione, la tastiera è bloccata. Sbloccarla (vedere capitolo 10 Blocco dei pulsanti di programmazione - Fig. 39) |
|---|--|---|

Spia PROG

| | | |
|---|---|--|
| ○ | Nessuna ricezione radio quando si preme un pulsante del trasmettitore | <ul style="list-style-type: none"> Verificare se il pulsante del trasmettitore è programmato correttamente. Verificare che si tratti di un trasmettitore dotato della tecnologia radio io-homecontrol. Verificare le batterie del trasmettitore. |
| ☀ | Ricezione di un ordine radio, ma nessuna azione dell'attuatore | <ul style="list-style-type: none"> Verificare le altre spie per vedere se vi sia un altro guasto in corso. Da questa posizione, il comando non è operativo. Il pulsante è memorizzato per una funzione diversa dall'apertura/chiusura della porta di garage (ad esempio, il comando dell'uscita ausiliaria) |

11.2. Guasto nei dispositivi di sicurezza

In caso di guasto alle cellule fotoelettriche o al contatto porta pedonale, dopo 3 minuti un contatto con chiave collegato tra i morsetti 12 e 13 consente di comandare il cancello in modalità presenza uomo.

12. CARATTERISTICHE TECNICHE

| CARATTERISTICHE GENERALI | |
|--|--|
| Alimentazione di rete | 220-230 V - 50/60 Hz |
| Potenza massima consumata | 600 W (con illuminazione aggiuntiva 500 W) |
| Interfaccia di programmazione | 4 pulsanti - 12 spie |
| Condizioni climatiche di utilizzo | - 20 ° C / + 60 ° C - IP 20 |
| Frequenza radio |))) 868 - 870 MHz) < 25 mW |
| Numero di canali memorizzabili: | Comando apertura totale/parziale: 30 |
| Comandi monodirezionali (Keygo io, Situo io, ecc.) | Comando uscita ausiliaria: 4 Comando illuminazione integrato: 4 |

| CONNESSIONI | |
|------------------------------------|--|
| Ingresso sicurezza programmabile | Tipo Compatibilità Contatto pulito: NC Fotocellule elettriche TX/RX - fotocellule bus - fotocellule reflex |
| Ingresso del comando filare | Contatto pulito: NA |
| Uscita illuminazione aggiuntiva | Contatto pulito 230 V - 500 W max • ovvero 5 lampade fluorescenti compatte o a LED • ovvero 2 alimentatori per LED a bassa tensione • ovvero 1 illuminazione alogena da 500 W max. |
| Uscita luce arancione | 24 V - 15 W |
| Uscita alimentazione 24 V pilotata | Sì: per autotest possibile cellule fotoelettriche TX/RX |
| Uscita alimentazione accessori | 24 V - 400 mA max. |
| Ingresso antenna separata | Sì: compatibilità antenna io (Rif. 9013953) |
| Ingresso batteria di riserva | Sì: compatibilità confezione batteria 9,6 V (Rif. 9001001) Autonomia: 24 ore; 3 cicli in base alla porta Tempo di carica: 48 ore |

| FUNZIONAMENTO | |
|--|--|
| Modalità funzionamento forzato | Premendo i tasti "+" e "-", prima dell'autoapprendimento |
| Comando indipendente dell'illuminazione a distanza | Sì |
| Temporizzazione di illuminazione (dopo il movimento) | 60 s |
| Modalità chiusura automatica | Sì: temporizzazione di richiusura breve o prolungata |
| Preavviso lampeggiante arancione | 2 sec. in modalità sequenziale con temporizzazione di chiusura |
| Comando apertura parziale | Sì |
| Avvio progressivo | Sì (soltanto in caso di un comando radio) |
| Zona di rallentamento in modalità chiusura | Programmabile: 3 valori possibili |

SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 09/2018
Images not contractually binding

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde
74300 CLUSES
FRANCE

www.somfy.com

somfy®



5142612A

